

პროვინციული თავისუფლების გზით - პროვინციული თავისუფლებისაკენ!
პროვინციული თავისუფლების გზით - პროვინციული თავისუფლებისაკენ!

საქართველო

№ 8 (35)

23 აპრილი, სამშაბათი

1991

საქართველოს სახალხო ფრონტის
საზოგადოებრივ-პოლიტიკური გაზეთი

საქართველოს ისტორიას ახსოვს ისეთი მსხვილი პერიოდი, პოლიტიკურ საქმიანობასთან ერთად კულტურულ-საგანმანათლებლო მუშაობასაც რომ ეწეოდნენ. პოეზიის დეპრესიას რომ სწირავდნენ ზვარაკს. მუშა-პოეზიები და დიდი მწიგნობარები იყვნენ და ერთად აღმაშენებელი თუ დემოკრატი, თამარი, თეიმურაზ პირველი, არჩილი, ვახტანგ VI და სხვანი. მერვე სხვაგვარად წავიდა საქმე. 1921 წლის შემდეგაც გვყავდნენ ჩვენც „ხალხმწიფეები“, მარტო „კომკავშირულ ინსუბატორში“ გათავსდნენ პარტიული პირველკაცები არათუ ლეკს

დაგიწარდნენ, პოეზიად სახელდებას პირად მუშაობასთან ერთად აღმაშენებელი.

დღეს მუშაობენ ბრძოლის კვლავ აღსდგა, არა მხოლოდ იმ თვალსაზრისით, რომ საქართველოს ნახვლად ქვეყნიდან თავს მოხვედრილი, ნახვლად „ყარაყორანიდან“ მოვლინებული მხარეთაგან, თავისი კანონიერი პრავიდადები ყვეს, არამედ იმ მხრივაც აღორძინდა ბრძოლი, რომ იქერიანს თავიანთს დიდებული მწიგნობარი, მწიგნობარი და პოეზი.

გულთკავთ ბატონ ზვიად გამსახურდიას დამოუკიდებელი საქართველოს პრეზიდენტად არჩევას!



საბარტემლოს სახელმწიფოებრივი დამოუკიდებლობის აღდგენის აქტი

საქართველოს სახალხო ფრონტი და მისი წევრები, მხარდობენ საქართველოს დამოუკიდებლობის აღდგენას და მხარდობენ ზვიად გამსახურდიას საქართველოს პრეზიდენტად არჩევას. ჩვენ ვხედავთ, რომ საქართველოს დამოუკიდებლობის აღდგენის გზაზე გვყავს ბრძოლა. ჩვენ ვხედავთ, რომ საქართველოს დამოუკიდებლობის აღდგენის გზაზე გვყავს ბრძოლა. ჩვენ ვხედავთ, რომ საქართველოს დამოუკიდებლობის აღდგენის გზაზე გვყავს ბრძოლა.

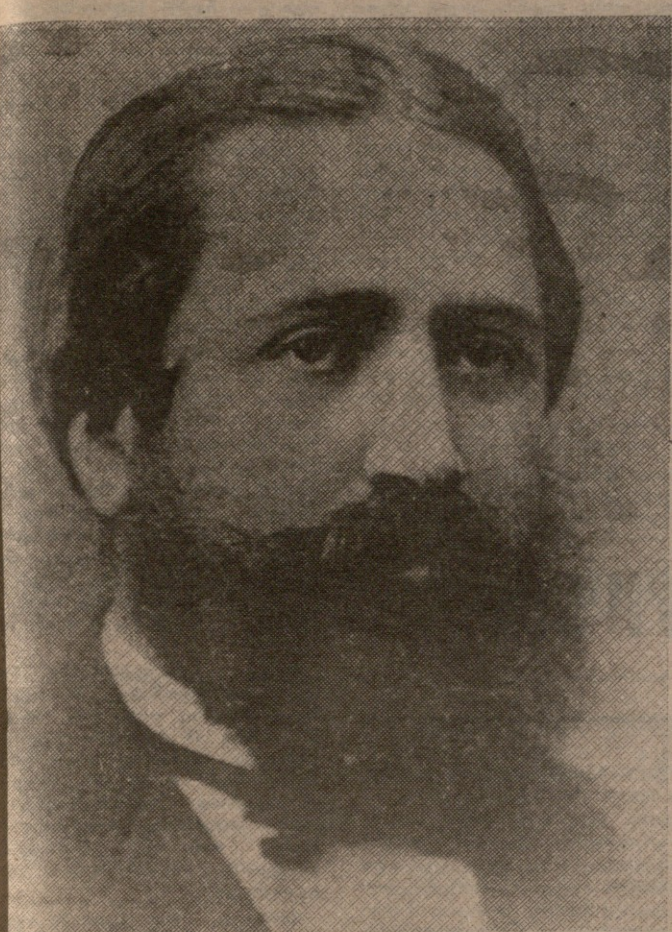


ზვიად გამსახურდია

ბრძოლა ბევრი გადისადე, ბევრიც გადისადელია... თუმც მოყვარე მრავალადა გყავს, მტერიც ბევრი ვახვევია; უაზროა ბედის მღურვა, ეს ყოფილა შენი ბედი... დახვალ „ლადი და უკადრი“, „მალალი და მალალი მხედი“; სხვა რამ ჰირი არად გიჩანს საქართველოს ჰირდაჩენილს... ბრძოლა არის შენი ყოფა, ბრძოლა ხსნის და გადარჩენის; ამ ბრძოლებში შემოგაცვდა ბავშვობა და სიკვამლე... ამ ბრძოლებში დაუხატა ქართველს შენი ხატი უკვე;

ბრძოლა არის შენი ყოფა, ბრძოლა არის ეინი შენი... ეინი ევე მოგდამს უფლით და უკვდავი, მძლავრი გენით; ეგ უკვდავი გენი გაძლევს ბრძოლისათვის ძალას ულევს... ბრძენიც ხარ და გამორჩევიც იცი სწორედ „ბრძენთა თქმულებ“ საქართველოს ხსნის ეინისგან მოგცემია ცეცხლის დება... უფალს მრავალს შეესთხოვ შენდარს საქართველოს სადიდებლად!

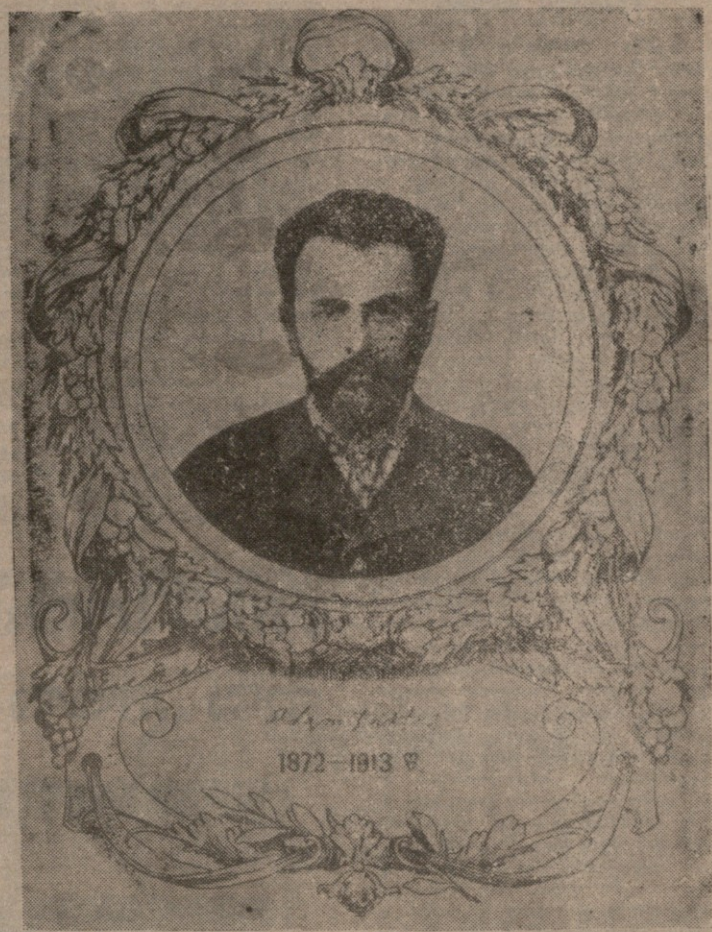
გელა ზალვაზილი, თბილისი 21.05.89 წ.



„ეწინააღმდეგება უმრავლესობის, ჩვენი მწარმოებლის ინტერესებს“ და ამიტომ „მაგნიტულ დაწესებულებებს, მაგნიტულ ზომად უნდა მივიჩნიოთ“ (იქვე, გვ. 122-123).

ასეთ გულუბრყვილო და, ვთქვათ პირდაპირ, მცდარ პოზიციებზე მდგომი მოღვაწის ილიას „სულიერი მემკვიდრე“ და მისი საქმის „ლიტერულ გამგრძელბლად“ გამოცხადება, არ მიიჩნევა გამართლებულად. მითუმეტეს, რომ არ. ჯორჯაძე სხვა პრინციპულ საკითხებზეც ელაგებოდა ილია ჭავჭავაძეს. დიამეტრალურად განსხვავდებოდა მათი შეხედულებანი, მაგალითად, კლასობრივი ბრძოლის პრობლემაზე. ილიას, როგორც ცნობილია, მიიჩნდა, რომ ჩვენს პატარა, კოლონიურ და ყოველმხრივ ჩამორჩენილ ქვეყანას მხოლოდ ეროვნულ ძალთა საყოველთაო კონსოლიდაციის გზით შეეძლო გადაეჭრა თავის წინაშე მდგომი პრობლემები. ამიტომ უარყოფდა იგი კლასობრივი ბრძოლის იდეას. არ. ჯორჯაძე კი ამ იდეას მხარს უჭერდა. ფედერალისტები სოციალურ ბრძოლას ეროვნულ ბრძოლაზე მაღლა ცი აყენებდნენ (შემთხვევით არ არის, რომ თავიანთი პარტიის სახელწოდებაში გამოიტანეს სიტყვები „სოციალისტური“, „სარევოლუციო“).

ყოველივე ამის აღნიშვნის შემდეგ ლოგიკურია არ. ჯორჯაძის მოწოდება „ნუ შევდრკებით და თამამად გამოვეცალოთ ი. ჭავჭავაძის იქ, სადაც ჩვენს გზები ერთმანეთს სცილდებიან“ (იქვე, გვ. 131). მათი გზები კი, როგორც



„შანახანაძე“ დროს რამდენიმე მკვლევარმა სცადა არჩილ ჯორჯაძის გამოცხადება ილია ჭავჭავაძის თანამოაზრედ და თანამებრძოლად. ეს მკვლევარი ცდილობდა დაგვარწმუნონ, რომ არ. ჯორჯაძის ეროვნული კონცეფცია არსებითად არაფრით განსხვავდებოდა ილიას კონცეფციისაგან და რომ არ. ჯორჯაძე „ილიას მემკვიდრეა და მისი საქმის ღირსეული გამგრძელებელი“.

ციტირებული ფრაზა ეკუთვნის იმპერატორ მალაფერძის („არ. ჯორჯაძის ნაზრები“, წერილი პიკეტელს, „ლიტერატურული საქართველო“, 30. X. 1988 წ.), რომელიც თავის ორნაწილიან სტატიაში კლავ რამდენიმე იმეორებს იგივეს აზრს სხვადასხვა ვარიაციით („არჩილ ჯორჯაძე ეროვნული მოძღვრებით ილიასა და „ამოზრდილი“, მის წყაროს თვალსა დასაფხვნილი და უმკვეთელი, მის სულიერ მემკვიდრედ უნდა ჩაითვალოს“. „შედარებით ანალოგურად ერისკაცებმა... ათასწორი ქართველი გამოატარეს მემკვიდრეობით სათუთად გადმოცემული, ბრძოლებში დატყვევებული დროში ილია ჭავჭავაძისა და მისი მემკვიდრეობის გადართობა... ამ ერისკაცებს შორის, არჩილ ჯორჯაძეს, უყოყმანოდ შეიძლება ითქვას, ბელადისა და ინტელექტუალური მეტრის ადგილი უნდა ეკავებოდეს“).

როგორც ვხედავთ, არ. ჯორჯაძის მოღვაწეობას თ. მალაფერძის უმაღლეს შეფასებას აძლევს მკვლევარი, ვგონებ, ყველაზე დაჯივრებით ამტკიცებს, რომ არ. ჯორჯაძე ილიას „სულიერი მემკვიდრე“ და მისი „საქმის ღირსეული გამგრძელებელია“. სამწუხაროდ, თ. მალაფერძის აზრი არ არის მთლიან მართებული. ამაში ილია დადარწმუნდებით თუ თ. მალაფერძისავე მიერ ილიასა და არ. ჯორჯაძის თხზულებათაგან განსხვავებით. შევადრით შევადრით. სტატიაში ერთგან განსხვავებით: „ჩვენი მთავარი ჩვენადვე გვეყუდნება“ (სამწაროდ, ეს ფრაზა ამჟღავნებს, როგორც თითქმის ყოველთვის, არასწორად არის ციტირებული). იქვე, გახევის იმავე გვერდზე ვკითხულობთ არ. ჯორჯაძის სტრუქტურულ, რომელშიც ილია განსხვავდება თავის კრებულსა და ილიას „მეორეობით“ განსხვავებით. ანალოგიურად ჩვენ ვამბობთ: „ავტონომიური საქმის განხორციელება და არა სრულყოფილია“ (იქვე, გვ. 131) უწოდებდა მას, მაგრამ მითხრდავად ამისა, არსებითად არცერთ პრინციპულ საკითხში არ ეთანხმებოდა ერის წინამძღოლს.

არ. ჯორჯაძის აზრი, ილია იყო „ბურჟუაზიული მოღვაწე“ (იქვე, გვ. 129), რომლის ერთ-ერთი ყველაზე დიდი „დანაშაული“, ყოფილა ისეთი „მაგნიტული“ დაწესებულების დაარსება, როგორც იყო სათავადაზნაურო ბანკი, რომელიც

ილია და არჩილ ჯორჯაძე

თავიკ მიჩინაუვილი

აშკარაა, რომ ილიასა და არ. ჯორჯაძის ეროვნული სწრაფვები პრინციპულად ურთიერთგანსხვავებულია. არ. ჯორჯაძისათვის ავტონომია საბოლოო მიზანი იყო, ილიასთვის კი მხოლოდ და მხოლოდ — ნაკლები ჰიერი; ილია იბრძოდა ავტონომიისათვის რუსეთის იმპერიის პირობებში, რადგან სრული სუვერენიტეტის განხორციელება ცარიზმის დამხობამდე შეუძლებელი იქნებოდა. ცარიზმის დამხობის შემდეგ კი, როცა ჩავრულ ხალხებს თვითდამკვიდრების უფლება მიეცემოდა, საქართველო ქართველს უნდა „უფლებდებოდა“ ანუ საქართველო უნდა გადაეცემა იმ „სრულყოფილი“ დამოუკიდებელ პოლიტიკურ ერთეულად, რომლის განხორციელებისათვის არ. ჯორჯაძე და მისი პარტია არ მისწრაფებდნენ.

ილია და არ. ჯორჯაძე არასოდეს ყოფილან ერთ ბანაკში და არც არავითარი სურვილი გამოუვლენიათ ამისა. ეს გაირკვება ადვოკატურაში, რომ ისინი არ იყვნენ თანამოაზრენი.

ილიამ ერთდერით სტრატეგიისგან თავისი უმცროსი კოლეგა „გომარეთის“ მხარეს ვა და არჩილ ჯორჯაძის მხარეს ვაგა. 1902 წ.) და იქაც მწვავედ გააჩრტიკა იგი.

ძალიან საგულისხმოა თედო სახოკის მოგონება: ფედერალისტებს ვაზეთის „საქართველოს“ გამოსაცემად ფული დასწროვებიათ. თედო სახოკი, კლტე ყოფილი და ვალერიან გუნია სწვევიან ილიას და უთხოვნიათ, მილიონერ დავით სარაჯიშვილთან გვეშუამდგომლო. ილია დაინტერესებულა, თუ ვინ ჰყავდათ შერეული რედაქტორად. როცა ვაუგია, რომ არჩილ ჯორჯაძე, უარი უთქვამს დახმარებაზე, სხვა რედაქტორი გამონახეთ.

რაც შეეხება თვითონ არჩილ ჯორჯაძეს, მას თავისი თაობის წარმომადგენელთა უმრავლესობისაგან განსხვავებით, არასოდეს უკადრია ილიას შეურაცხყოფა, პირიქით, „ძველი თაობის“ უკეთეს წარმომადგენელს“ (ი. არ. ჯორჯაძე, თხზ., 1911, ტ. გვ. 131) უწოდებდა მას, მაგრამ მითხრდავად ამისა, არსებითად არცერთ პრინციპულ საკითხში არ ეთანხმებოდა ერის წინამძღოლს.

არ. ჯორჯაძის აზრი, ილია იყო „ბურჟუაზიული მოღვაწე“ (იქვე, გვ. 129), რომლის ერთ-ერთი ყველაზე დიდი „დანაშაული“, ყოფილა ისეთი „მაგნიტული“ დაწესებულების დაარსება, როგორც იყო სათავადაზნაურო ბანკი, რომელიც

ენახეთ, ქვეყნთხედურ საკითხებში სცილდებოდნენ ერთმანეთს.

მაგრამ სამართლიანობა მოითხოვს აღინიშნოს, რომ აქამდე მხოლოდ იმას მივაპყრობდით ყურადღებას, რაც ილიასა და არ. ჯორჯაძის ნაზრებებში ურთიერთგანსხვავებულია. მათ შორის კი არსებობს დამოუკიდებელი, არ. ჯორჯაძის ნაზრები და ნამოღვაწეარე შეიცავს მნიშვნელოვან პოზიტიურ მხარეებსაც.

დიდ პატივისცემას არჩილ ჯორჯაძე, სხვა რომ არა იყოს რა, თავისი უსაზღვრო პატრიოტიზმისთვის იმსახურებს. მისი ბედი ისე მოეწყო, რომ ბავშვობიდან სრულიად მოსწყდა მშობლიურ წიანდავს: ძალზე დიდხანს ცხოვრობდა უცხოეთში, თითქმის სრულიად დაავიწყდა დედაენა, ქართული წეს-ჩვეულებანი. საკმაოდ მოწიფულ ასაკამდე — თითქმის ოცდაათ წლამდე, მისივე აღიარებით, სიტყვა „სამშობლო“ მის გულისყურს სრულიად არაფერს ეუბნებოდა. თავისი თაობის მრავალი წარმომადგენელივით ისიც მთელი კაცობრიობის აყვავებაზე ოცნებობდა, დედაიწესის პატარა კუთხე კი, რომელსაც საქართველო ჰქვია, ანგარიშგასაწყვედ არ მიიჩნდა.

მაგრამ შემდეგ ერთბაშად შეცვალა აზრი. სამშობლოში დაბრუნდა. გაიხსენა დედაენა, შეისწავლა ჩვენი ისტორია, კულტურა, ღრმად გაეცნო ქართულ აზროვნებას და თავისი ხანმოკლე სიცოცხლის ათწლეულზე მეტი სსაქართველოს აყვავებაზე ფიქრსა და ზრუნვას შეაღია.

არჩილ ჯორჯაძემ უდიდესი სამსახური გაუწია ერს თავისი მეცნიერული მოღვაწეობით და ზნეობრივი მავალითადაც. არ უნდა დაგვავიწყდეს, რომ მეცნიერებელ და მეოცნეს სუვერენიტეტის მიხანავე გამოსულ მოღვაწეთაგან მხოლოდ არ. ჯორჯაძისა და მის უახლოეს თანამოაზრეთა მცირერიცხოვანი ჯგუფს არ მიიჩნდა ეროვნული პრობლემა მეორეხარისხოვანად, უმნიშვნელოდ. თ. მალაფერძის სტატიაში მოტანილია დიდი ივანე ჯავახიშვილის მანამდე გამოუქვეყნებელი პირადი წერილი არ. ჯორჯაძისადმი, რომელშიც ვკითხულობთ: „თქვენს გარდა ჩვენში არავინ იკვლევს ჩვენი ერის საზოგადოებრივი და ეროვნული მძაძრის ისტორიას და თქვენი თხზულებები ამ მხრივ პირდაპირ ფასდაუდებელია“.

უდიდესი ამაგი დასდო არ. ჯორჯაძემ პატრიოტიზმის, ეროვნული ზიანის გრძობის გლავივებას თანამედროვეთა გულში. ნუ დაგ-

ვაგიწყდება, რომ იმხანად „ქართული ინტელიგენციის დიდი ნაწილი დედაენას თავიკობდა, ესიტყვებოდა ქართველად თავის მიჩნევა. ესეთ ვითარებაში არჩილ ჯორჯაძე დაუდიდავად უწევდა პროპაგანდას საქართველოს გმირულ ისტორიას, ქართულ ენას, წინაპართაგან შექმნილ მაღალ კულტურულ და ადამიანურ ფასეულობებს და ილიასთან, აკაისთან, ვაჟასთან, ჩამდენიმე სხვა დიდ მამულიშვილთან ერთად არჩილ ჯორჯაძის დიდი დამსახურებაც არის, რომ მომდევნო თაობათა ქართველების წარმოდგენით სამარცხვინოდ ითვლებოდა არა ერთგულად დედაენის, ეროვნული ფასეულობების და ტრადიციებისა, არამედ მათი უარყოფა.

ყოველივე ამის გათვალისწინებით, შეუძლებელია, არ დაგვთანხმეთ თ. მალაფერძის შემდეგ მოსახრებას: „სოციალისტ-ფედერალისტ არჩილ ჯორჯაძის ეროვნული კონცეფცია ვაცლებით ახლობელი და მისაღები ჩვენთვის, XX საუკუნის ოთხმოცდამეორე წლებში ქართველებისათვის, ვიდრე სოციალ-დემოკრატ ნოე ყორღანის ნაზრები. ამავე საკითხზე“.

არჩილ ჯორჯაძე სამუდამოდ შეფხდა ქართული კულტურის ისტორიაში, როგორც დიდი დამსახურების მქონე ქემარტი მამულიშვილი, მაგრამ აქვე ვაღიაროთ, რომ თუ მის შეხედულებებს ილიას მოძღვრების ფონზე განვიხილავთ, უსათუოდ თვალში გვეცმება არჩილ ჯორჯაძის არსებითი ხარვეზები: ეროვნული სუვერენიტეტის იდეის უარყოფა, კლასობრივი ბრძოლის ქადაგება გაპარტახებული ქვეყანაში, რომლის უმთავრესი ამოცანა იყო დაუძლეულებულ დაშრტულ ეროვნულ ძალთა სრული და საყოველთაო კონსოლიდაცია, შეკავშირება არჩილ ჯორჯაძის ნაზრების ჩრდილოვანი მხარეა მისი გალაშქრება სათავადაზნაურო ბანკის წინააღმდეგ, რომლისგან გაღებული სახსრებითაც სული ედგათ წინა-კითხვის გამეორებულ საზოგადოებას, თეატრს, სკოლებს და სხვა ეროვნულ დაწესებულებებს. არჩილ ჯორჯაძის კონცეფციის ნაკლი იყო აგრეთვე ილიას ღვაწლის ბოლომდე ვერგავება; მისი „ერთიანი ერის“ თეორიის მიჩნევა მრავალბუნად, ბურჟუაზიის იდეოლოგიად.

და მინც არჩილ ჯორჯაძის ეროვნული კონცეფცია იმდენად ამაღლებულია მისი მთავარი ოპონენტების (ნ. ყორღანისა, ფ. მახა-

რაის) შეხედულებებზე, რომ მან სოციალ-დემოკრატია საყოველთაო სახალხო აღიარება და სიყვარული. რომ ეს სიყვარული ნამდვილად დიდი და საყოველთაო იყო თუნდაც ამ აქტიდან ჩანს: არჩილ ჯორჯაძის დაკრძალვას დღეს მისი სამარის ქართან შეკრებილი მრავალრიცხოვანი საზოგადოება კოკისპირულ წვიმაში დამოკილი გამოეთხოვა ძვირფას ცხედარს. ასეთი პატივით საქართველოს ილიას შემდეგ არავინ მიეზარებინა მიწითვის.

ათწლეულების მანძილზე არჩილ ჯორჯაძის სახელი და თხზულებები სრულიად დაუმსახურებლად მივიწყებული იყო. მხოლოდ სულ უკანასკნელ ხანს მოგვეცა საშუალება მის შესახებ წერის, მისი ნაწარმოებების ხელახლად გამოქვეყნებისა. და ენლა თითქოს ვუბოდიშებთ დიდებულ წინაპარ მრავალწლოვანი დუმილისა და მივიწყებისათვის — ვცდილობთ, მისი ღვაწლის ზედმეტად იდეალიზებას, მის შეცდომებზე თვლის დახუჭვას.

დღეს, როცა ხანგრძლივი მივიწყებულ შემდეგ არჩილ ჯორჯაძის შემოქმედება დაუბრუნდა ქართველს, როცა დროის სვლასთან ერთად სულ უფროდაუფრო დიდი პოპულარობითა და სიყვარულით სარგებლობს მისი სახელი, შესაძლებელია ვინმეს მოეჩვენოს, რომ არ ღირს მისი კონცეფციის ხარვეზება და ნაკლოვანებებზე ყურადღების აქცენტება.

ჩემის რწმენით, ეს პრინციპულად არასწორი აზრია. უკანასკნელ ხანს შეიმჩნევა ტენდენცია, ყველა იმ მოღვაწის იდეალიზაცია, ვინც აქამდე ოფიციალური პროპაგანდის მიერ დაგმობილი, შეჩვენებული იყო. ერთდროულად, ზოგჯერ გაზეთის ერთსა და იმავე ნომერში შეიძლება შევხვედეთ ეროვნული დემოკრატების ქებასაც, რომელნიც თავდაუზოგავად იბრძოდნენ საქართველოს სუვერენიტეტისათვის და ათი მოსახლე მტრების, სოციალ-დემოკრატების ხოტბასაც — რომელნიც არამცთუ ეროვნულ სუვერენიტეტს, არამედ ავტონომიის იდეასაც უარყოფდნენ, ხოლო მათს ერთერთ ლიდერს ნ. ყორღანის საქართველოსათვის კულტურული ავტონომიის მიჩინებაც კი სადისკუსიოდ მიიჩნდა.

ქარად უნდა გვახსოვდეს, რომ ქართველ ერს წინ უღვწის უდიდესი და ურთულესი გზა. სამომავლო გეგმის შესამუშავებლად კი, პირდაპირი იდეისა საჭიროა. წარსულის აბსოლუტურად ობიექტურად გაანალიზება.

ყოველივე ამის შემთხვევაში იმისა, რაც იყო ან ვისიმი ღვაწლის გადაჭარბებით შეფასება, ანდა პირიქით, — დაჩინება ნიშნავს სიმაართლის დაფარვას. ეს კი ყველაზე საშიშროა რამ არის. მხოლოდ სრული სიმართლით აღჭურვილ ერს შესწევს გამარჯვების ძალა.

წერილი მთელს

ქსანში მხოლოდ ერთ პარტიას შეეძლო... იგი მრავალი წელიწადის მანძილზე...

— აქ კოლონია და ზოგი გაცემები იფიქრებს და ზოგი იმაზე, როგორ მოხადოს სასაქონლო და ოჯახს დაუბრუნდეს...

ვიკით უნიკალური დაწესებულება უნიკალური თანამშრომლებით, რომ ცეცხლი, რომელიც...

მკრედად ვარ გამოვრჩეული სამეურნეო მომსახურებაში... ვერალონი, თორემ რა გამაჩერებდა...

სადაც ამოვ უფრო ცუდი პირობებში, არ დაიწყებ... სახეებით წუწუნს, რადგან... მიანია, რომ მას...

დეთ... ჩვეს ნალაპარაკებს დაწერილი, ან დაწერილი როგორ...

აი, ასეთია გარედან დანახვაც... ყველგან, სადაც მივდი, გვინახავდნენ...

ჩემთვის მინც დეკლარიაციას ჩნდა ამ საქმის კარი. ერთი სატყვეო, მიმწვევს იქამდე...

თუმცა, „იმ საკითხებში“ ჩემი ხედავდაც ხლოდა პარტიის რიგებში, რომლებიც თავს ვერ...

პარტიული, რაც ყველაზე აუცილებელია, ოფიციალურად უნდა...

— რაზე ვისაუბროთ, აი, თუნდაც, ჰეზობრებზე? — ისევ მეორე ქორი აღტიურობს — ჰეზობრებზე...

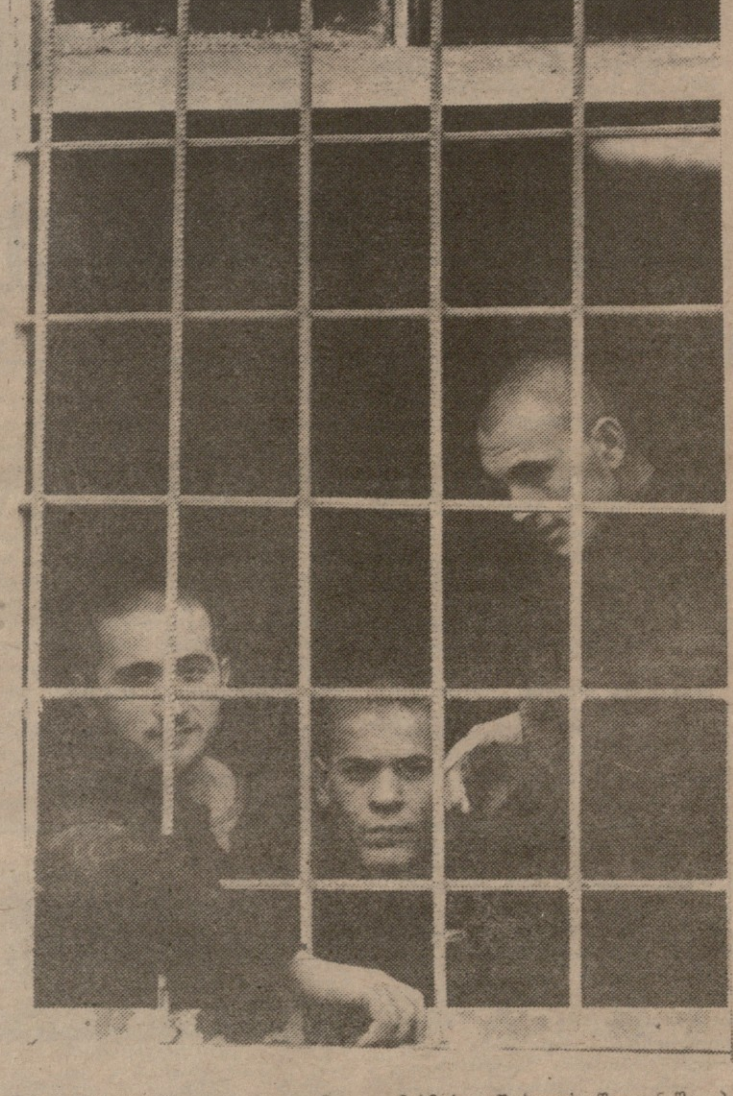
ასეთ შემთხვევაში მტყუნს მძინელია. შეიძლება ამა თუ იმ სხვა...

რაღაც შეეხება „პერედაჩს“, შედეგად არ უნდა იყოს მისი წონა...

და ალბათ არც ეს აღარ უნდა (სხვა დაწესებულებებზე აღარაფერს ვამბობ).

ამ მართლაც ველურ პირობებში არაადამიანური საბჭოთა კანონებს...

რეპორტაჟი საპარტიო რიგებში



ტი წელი აქვს მისცილი. ზუთი წელი უკვე „ზის“.

მეორე თქვენსკეთი წელია სასაქონლო იხდის. რამდენიმე თვეში თავისუფლდება...

— მოდი, ოფიციალურ პირად ნუ ჩამოვლით. ისე ვისაუბროთ; ჩვეულებრივად, ადამიანურად.

— ბოლო, თქვენ ვაზეთისთვის გინდათ ეს?

— გავითხოვინაც. მხოლოდ გამოვადებით, თქვენ ვინაობას არ დავახებლებ.

— რაზე ვისაუბროთ? — ისევ მეორე ქორი აღტიურობს — ჰეზობრებზე... სიმართლე ყველაზე ცხადი თავისი აქვს...

— რატომ ჩამოვიყვანეს რუხეთიდან — ვარძლებს მივინც.

— ერთი საბაბით — ჩაფიქრებულ ამბობს სათვალთობით.

— ერთი საბაბით — აგრძელებს ისევ ის — თურმე ქართველები გამოფხობილედ და გახსენებით...

— რატომამ ამდენი ქურდობა, თქვენი აზრით? — საუბარში ფრთხილად, მოსომელოდ ერთბაშად...

— როცა პარტიულად ადამიანმა უნდა მოვლიდეს, ადამიანთა სხვა ნაწილად დაიწყო...

— მკვლევრობა... — თავდაცვისათვის შეიძლება მოკლა ვაი, სხვა შემთხვევაში — არა...

— თვალისთვის ვერ ვიტყვი და... თქვენ როგორ გვადრობთ... არც ვკითხვო, არც ტელევიზორს ვუყურო...

ნიია იშვიათი მოკვანი კოლონიაში. თუ პარტიის ლია პროცესი არა აქვს დაწესებული, უნდა იმუშავოს...

შეგნება წერილის შედგენაში. პასუხი არ მიმიღია. მეორე ჩვეულებრივ ინვალიდი ვარ...

ალბათ, ამიტომაც. მცხეთის რაიონის მოსახლეობამ საქონელი გაიყვარა...

— თქვენ რამდენჯერ ხართ ნა-სამართლევი... — ვკითხვები იქვე მდგომ პარტიარს.

— ერთხელ 10 წელი ვიჯექი, მეორე 7, მეორე 9...

— როდის განაწესდებოდნენ... — მგონი 1994 წელს, კი, 94 წელს.

— თავისუფალ დროს რას აკეთებთ... — ტელისთვის თავს ვერ ვიტყვი და... თქვენ როგორ გვადრობთ...

— კიბეში ყველაზე ილუმინ. ტაბულაზედ სამყაროს „შაბების“ უნდა ვინა წარმოადგინო. ისინი აღმინსტრაციის უკვე მდებარეობენ...

— მაგალითად, მე თუ შევავინებ — დამარტყამს, თუ დავარტყამ — დამპრის. თუ დავაჭირა და სადმე, სხვა ციხეში გადავაგზავნი...

— თვალისთვის ვერ ვიტყვი და... თქვენ როგორ გვადრობთ... არც ვკითხვო, არც ტელევიზორს ვუყურო... თავდაცვისათვის შეიძლება მოკლა ვაი...

საბავშვო პარლამენტი პორნოგრაფიას ებრძვის

მისი საბავშვო კავშირის პრეზიდენტს, რათა მან თავისი სიტყვა თქვას პორნოგრაფიის წინააღმდეგ ბრძოლაში და მფარველობის ქვეშ აიყვანოს შემოქმედებითი კავშირები.

„ჩვენი უმთავრესი ამოცანა ავირიდოთ ქალები პორნოგრაფიას“ — განაცხადა დეპუტატმა ბორის ოლენინმა. ორატორის გამოსვლა საბავშვო კავშირის პორნოგრაფიულ ოკუპაციასა და მასთან ბრძოლის მეთოდებს შეეხებოდა. მწერალმა მიწასთან გასწორა „ე. წ. სილაშვილის კონკურსები“ და წინადადება

ოცდახუთი ათასი საბავშვო ჯადო-სალონიდან ნაბეჭარი სწორედ კომკავშირის კუთვნილებაა. მწერალმა მწვეველ გააკრიტიკა „გამჭირავებელთა ასოციაციის“ ხელმძღვანელი, ვინმე ისმაილ ტალი ზადე, რომელიც სახელის ყოფილი თავმჯდომარის, ფილიპ ერმაშისა და, ჩვენთვის კარგად ცნობილი, საბავშვო კავშირის ყოფილი გენერალური პროკურორის ალექსანდრე სუბარევის ხელდასმულია.

9 აპრილის „გუბენკოსკულმა დადგინებამ“ აშკარად ვერ დააყვანა პორნოგრაფიისთან მებრძოლი მწერალი, რაც კარგად ჩანს

იმ ინტერვიუდან, რომელიც რასპუტინს „ნეზავისიმია გაზეტას“ კორესპონდენტმა ჩამოართვა.

— როგორ აფასებთ მიღებულ დადგენილებას?

— იგი მეტად მოფერებითი ხასიათისაა, არადა აუცილებელია ქმედითი ღონისძიებების გატარება. ვფიქრობ, ეს დადგენილება ცარიელი ვაზნის გასროლაა იქნება.

— როგორ უწყურებთ სილაშვილის კონკურსებს?

— ეს კონკურსები კარგი იქნებოდა მაშინ, თუ ქალბინი ფიზიკურ სილაშვილთან ერთად მათ ვიზუალურ შეხამებლობებსაც გაითვლი-

სწინებდნენ. ვინაიდან ადამიანის სხეულის სილაშვილს სწორედ გონიერება აშვენებს.

— ხომ არ გგონიათ, რომ სსრკ-ში პორნოგრაფიის გავრცელება დასავლეთის გავლენით მოხდა?

— რკინის ფარდა უკვე დიდი ხანია აღარ არსებობს. ბოლო ეროტიკამ და პორნოგრაფიამ უკანასკნელ ხანს იმძლავრა ჩვენს საზოგადოებაში. ასე რომ, უკველავარი მანკიერება, რაც ჩვენში ხდება, დასავლეთის გავლენა როდია. უბრალოდ, ჩვენს დემოკრატიულ და ლიბერალურ პრესას, უამაროდ არსებობა ვერ წარმოუდგენია. მასობრივი ინფორმაციით ამ მანკიერებათა რეკლამირებამ ხელი შეუწყო პორნოგრაფიისა და ეროტიკის დაშვადრებას ხალხის შეგნებაში. „ნეზავისიმია ცენზურამ“ პირველყოფისა სწორედ ინფორმაციის საშუალებათა დაწმენდაზე უნდა იზრუნოს.

„ნეზავისიმია გაზეტა“, № 44, 1991 წელი.
თარგმანი კობა ლიპლიძის

შენს

მრჩევ-

ლეგს

და

შენს

რუსეთი

დეკუ-

ვისაკუნ

ვიგყავთ

(აბეჭდება შემოკლებით)

შვედი ბანალური გამოთქმა: — ისტორიის ძირითადი გაკვეთილი მდგომარეობს იმაში, რომ ადამიანები ისტორიიდან არ იღებენ არავითარ გაკვეთილს.

მე ახლახანს დავამთარე წიგნი ნიკოლოზ მეროტე... ამ წიგნში შევეცადე ბოლომდე გამეხსნა მეფისა და მისი ოქანის! მკვლელობის ისტორია. „რუსეთში უკველავარი საიდუმლოა, მაგრამ არაფერი იმალება...“ რაცა ვერას ვიწყებდი, ვიცოდი, რომ მეფის ოქანის მკვლელობის მთავარ დაზარალებულს ჩვენებელი იხანება საბავშვო საიდუმლო-საცავებში. შევეძელი შემოვა ის, რასაც ვეძებდი. დავრწმუნდი, რომ მეფის ოქანის მკვლელობის ისტორიაში მართლაც იყო საიდუმლო, მაგრამ მუშაობისას თანდათან ვრწმუნდებოდი, რომ უფრო საიდუმლო იყო თვითონ რუსეთის ბოლო მეფის დაღუპვა კი არა, არამედ მისი ცხოვრება. უდიდესი იმპერიის აჯონაში მისტიკურად აიხანა ჩვენი დღევანდელი მკვლელობის მეროტის ცხოვრება ერთგვარი გაფრთხილება... აი, რას სწერდა რევოლუციის წინა წლებში ნიკოლოზ მეროტე დიდი თავადი ალექსანდრე მიხეილის ძე: „...მოკვლევნი გვიჩვენებს რომ შენს მრჩევლებს რუსეთიც და შენც დაღუპვისაქენ მიჰყავთ... სასოფარკვეთილება გვპყრობს, რადგან შენ არ გინდა მოუხმინო მათ, ვინც იციან რა მდგომარეობაშია რუსეთი და გირჩევენ მიიღო ზომები, რომ გამოვიდეთ ამ ქაოსიდან.“

...მთავრობა დღეს ის ორგანოა, რომელიც აწვადებს რევოლუციას. ხალხს ეს არ უნდა, მაგრამ მთავრობა უკველ დონეს ხმარობს, რომ რაც შეიძლება მეტი უპაჟოფილონი მყავდეს და საქმეა წარმატებითაც აღწევს ამას. ჩვენ ვართ მოწყმარებული ხანაბობისა — რევოლუციისა ზევადან და არა ქვემოდან.“

ჩვენი მთავრობა — კაცობრიობის ისტორიაში უკველანე უნარიანი მთავრობა... უკველ შემოსევაში, დანარჩენი მსოფლიო თავს იტყბს ამოცანაზე: მაინც როგორ, რა გზით შეძლო მან ქვეყანაში, რომლის წინააღმდეგობის მინდობის მთელი ტაბულაა მთავრებული, გააჩნია უკიდევანო ტერიტორია და უკველანე იფი მუშახელი, ბრძანარი ბღბრ ღბრბა.

მხოლოდ ჩვენმა ხალხმა იცის ამოწმურავი სახესი, საპოცდათ-წლიან მზიარულებაში გამოკაქულმა ხალხმა ისწავლა თავისი სიბრძნის გამოხატვა არა ანდაზებში, როგორც წინაპრებმა, არამედ ცხოვრებისეულ ანეკდოტებში.

70-იანი წლების ანეკდოტი: „შეიძლება თუ არა სოციალიზმის აშენება საქარაში?“ — „შეიძლება, მაგრამ ქვეა არ იქნება.“

ქუჩებში კი დადიან ტროლეიბუსები რეკლამით, საიდანაც მოგვიწოდებენ ვიყიდეთ არარსებული საქონელი, ტელევიზორიდან აქებენ. იმას, რაც ალბათ მომავალ საუკუნეშიც არ გვექნება... ზრუნავს, ზრუნავს მთავრობა, რომ წამითაც არ შეწყდეს ჩვენი ახსურდის მზიარული თეატრი.

ახე რომ, ვორხაზოვის დროის თეატრში ახალი აქტი იწყება. მო-

რავი თუ ხაბოლო? ვინ იქნება სცენაზე, პოლოცნიკების ბერძნული ქორი? (არმის ხომ დაბეჭი-თებით არწმუნებდნენ იმაში, რომ მას შეუძლია მოახდინოს გადატრიალება და მანაც დაიჭრას).

მაგრამ ერთი ცხადია: სცენაზე უკვე გამოდიან ჩრდილები — გარდაცვლილთა და ცოცხალთა... ჩერ ალთევი, შემდეგ რაზიდოვი... მე ვნახე მასალა დოკუმენტური ფილმიდან ბრეჟნევის დროებზე, დარბაზში ობრავდენი: „ნახე, ნახე, მაღაზიები ხავნეა, ქუჩაში იღიმებიან, ნორმალური ცხოვრება...“

და ახლი, როცა უკვე სასტიკად დაიღალა თავისუფლებისაგან და ზღრპობაშია შიშობილი, ისინი ჩვენს ხაწუალ ხალხს ჯერ უკვლს გამოუჩენენ, შემდეგ შაქარს, შემდეგ უხარისხო ტელევიზორებსა და მაცვრებს და შერე, როცა მაღაზიებში არაფერს გამოჩენდება, ყველა იხეთი ბედნიერი იქნება, ვერც კი შეამჩნივენ არაფერს ერთად ახალი ტუხალებიც რომ გამოჩნდება ციხეებში...

თანაც, ამქერად ციხეში ჩასმა იქნება ნამდვილად „ხალხის მოთხოვნით“, რადგანაც ხალხი გაუფრთხილდება მობრუნებულ ბრეჟნევისეულ სამოთხეს.

გარდაქმნა — შესანიშნავი გამოგონებაა, რომელიც დაგხმარება ჩვენს ხალხს შეიგნოს, თუ რა კარგად ცხოვრობდნენ „პაპაშას“ დროს. მხოლოდ არ იფიქროთ უკველავარი თავის წრეში დაბრუნდება. არა, არა — ბევრი რამ საშუალოდ შეიძლება, ჩვენს სახელმწიფოში გაჩნდა ახალი კლასი...

სანამ საზოგადოება აღმოთვება გამოთქვამდა ნაფიხისა და კოორტიკების სიმღერებს, მოვიდნენ ნამდვილად მდიდრები — სახიპოვო, ახალგაზრდული კომკავშირული ხალხი, არცთუ შორეულ წარსულში პარტიული ფუნქციონერები და კომკავშირული ბელადები, ან კიდევ უფრო დახურული ორგანიზაციების თანამშრომლები. ახლანდელი გენერალური დირექტორები, ხელმძღვანელები უმდიდრესი ფირმებისა და საწარმოებისა, რომლებიც, როგორც ხოკო წვისმის შემდეგ, იხე უჩინად მრავლდებიან... და როცა დაიწყება პარტიზაცია, უკველავარი ეს მათი საკუთრება იქნება. ჩვენი მომავალი საბავშვო კავშირების ტერიტორიაში, კულტურული წამოწყებების, გულუბი საონორები, ჩვენი შეროტებები... სწორედ ისინი წარმართავენ ახლო ხანში ხელოვნებას, და არა მათთვის არი კულტურის სამინისტრო, რას იწამ, იდეოლოგიის მართავა ფულის მუშეობით უფრო ეფექტიანია... ვინც იხდის, ის უკველავს კიდევ მუხიკას. და რაც უკველანე მეტად სინტერესოა, როცა ციხეები ჩვენთან კვლავ აშუშავდებიან, დახავლითი ვერ გაბედავენ ამის გამო დიდი ხმაურის ატეხვას — შეეძლება არ გაანაწყუნონ საქმიანი პარტიონები. ისინი ქარს არ ვაატანენ თავიანთ დანახარებებს...

ებლა ჩვენ გვეშინია შიშობილი, მაგრამ გვაფიწყდება სხვა შიშობილი, რომელიც ოთხმოცი წელია მძვინვარებს ჩვენს ქვეყანაში.

ელდარ რაბინსკი,
„მოსკოვისკი ნოვოსტი“,
1991 წლის 14 აპრილი.

რეფორმები — კვლდაკვალ სისხლი

რუსეთის მთელი ისტორიის მანძილზე ღრმა რეფორმების მცდელობანი ყოველთვის მთავრდებოდა ან რეაქციით, ან სტაგნაციით.

1792 და 1860-იანი წლების რეფორმული მცდელობანი პოლიტიკური სტაგნაციით დამთავრდა.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

დღეობამ შეერთებოდა მსოფლიო ცივილიზაციას. განიცადა გამანადგურებელი დამარცხება. რასაც მოჰყვა ივანე მრისხანის დიქტატურა.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

1860-იანი წლების რეფორმა მკვად ხანგრძლივ გარღვევას ამ ტრაგიკულმა მთავრობამ რეფორმატორი მეფე ალექსანდრე მეორე ილუბლა ტერორისტის მომხიბვან და მის ლიბერალურ მმართველობას ცვლის ალექსანდრე მეხამის რეაქციული რეჟიმით.

გაზეთ „საქართველო“ რედაქტორს ნოდარ გრიგალაშვილს

ბატონო ნოდარ, გაზეთი „საქართველო“ გამოწერილი მაქვს 1991 წლის 1 იანვრიდან მთელი წლით, ქალაქ თელავის ფოსტაში. გაზეთი, რეგულარულად გამოდის და ვერაფერი არ მოხერხდა. მხოლოდ № 2 და № 3 მაქვს მიღებული. შეიძლება თავი იმართლოს — გაზეთის ნომრები თქვენამდე ვერ

აღწევს. არავითარ შემთხვევაში! უკვე რამდენიმე წელია სისტემატურად, მხოლოდ სამი დღის დაგვიანებით ვიღებ „ლელოს“ და „ახალგაზრდა ივრეის“.

ბატონო ნოდარ, ნუთუ არ გსურთ, რომ მომავალშიც გამოვიწეროთ „საქართველო“?

მოუთმენლად ველი თქვენი გაზეთის ნომრებს!

კობა დიმიტრის ძე გიგაური, 158901, კობრომის ოლქი, დაბა ვოლგოგრინსკი, ლენინური კომპლექსის ქუჩა 11, ბინა № 86.

რედაქციის მინაწერი კავშირგაბმულობის სამინისტროს მისვლათათვის:
მსგავსი წერილები ბევრჯერ დაიბეჭდა ქართული გაზეთების

ფურცლებზე. დაიბეჭდა, მაგრამ, როგორც ჩანს, საქმეს არაფერი ეშველა — შორეული კობრომის ოლქში კი არა, აგერ, თბილისის შემოგარენში ვერ მიუღიათ ხელმოწერებს „საქართველოს“ და სხვა ურნალ-გაზეთების კოფინილი ეგზემპლარები.

გაზეთ „საქართველოს“ რედაქ-

ცია დაბეჭდვით სთხოვს კავშირგაბმულობის სამინისტროს საფოსტო კავშირის სამმართველოს უფროსს ბატონ რ. შიმშილაშვილს მიხედოს ამ საქმეს — ბოლოსდაბოლოს უკვე ხელმოწერის მიწვდინეთ გაზეთის ნომრები. გაკეთეთ ის, რაც გევალება, რაშიც ფულს იღებთ თქვენი უწყება კატასტროფულად გავრდილი ოდენობით.

რა ღირს გენერალი შვარცკოპფი?

გენერალმა ნორმან შვარცკოპფმა, ანტიერაყული კოალიციის მრავალეროვნული ძალების მთავარადამფუძნებელი, მხოლოდ ქუვეითის დამპყრობელი აგრესორი კი არ განადგურა, არამედ „ჟოლოსტრიტ ჯორნელის“ ცნობით, „შტურმით აიღო საქმიანი ამერიკის გული“. ამ დასკვნამდე გაზეთი მივიდა აშშ-ს წამყვანი მეტყველების გამოკითხვის შედეგად — თუ რა მანსი ჰქონდა შვარცკოპფს მიეღო ადგილი რომელიმე ფირმის მმართველში ანდა დამკვირვებელთა საბჭოში.

საქმე იმაშია, რომ ლაპარაკის ყურის ომის ორბოცდათქმულნი

წლის გმირი აპირებს ამერიკის არმიის დატოვებას. თუ გადადგარი გენერალი არ ფიქრობს მხოლოდ დაფნის გვირგვინით ნებეჭობას, მაშინ მომავალში შეძლებს ბურჯად მეტი გამოიმუშაოს თავის არმიულ ჯანაგირთან შედარებით, რომელიც ამჟამად შეადგენს 108 000 დოლარს წელიწადში. აშშ-ს ბიზნესმენები დარწმუნებულნი არიან, რომ ვატი, რომელმაც შეძლო არაბეთის უდაბნოში გიგანტური სამხედრო ოპერაციის ჩატარება, წარმოებაშიც ბრწყინვალე მმართველი იქნება. ამიტომაც, განუწყვეტლივ რომ სთავაზობენ სამუშაოს. რონ უოკერი, ვაშინგტონის მე-

ნეჯერთა მოწყობის ფირმის დირექტორი, ფიქრობს, რომ შვარცკოპფს შეუძლია თავისუფლად ივარაუდოს წლიური ხელფასი 300 ათასიდან მილიონ დოლარამდე. „გადაცემა: თუ უნდა, ახლავე ავიყვანოთ. და იმდენს გადავუხდით, რამდენსაც მოითხოვს“ — გამოაცხადა „ჟოლოსტრიტ ჯორნელში“ აეროკოსმოსური კონცერნის „ლოკჰიდის“ შეფმა პაროლდ საიმონსმა. მზადყოფნა იმის შესახებ, რომ ხელმძღვანელის პოსტი ჩააბარონ შვარცკოპფს გამოთქვეს კომპიუტერულმა ფირმამ და ბანკების გაერთიანებამ. ასე რომ, „უდაბნოს გრიგალის“ შემდეგ

ამერიკის შრომის ბაზარზე გამოჩნდა ერთობ ძვირად ღირებული საცალო საქონელი.

ანდრეი ნიკიტინი, „მოსკოვსკიე ნოვოსტი“, № 13, 31 მარტი, 1991 წელი.

მთარგმნელის მინაწერი:
გაზეთ „მოსკოვსკიე ნოვოსტის“ კორესპონდენტის ირონიულ შენიშვნას, რომ „ამერიკის შრომის ბაზარზე გამოჩნდა ერთობ ძვირადღირებული საცალო საქონელი“ და თვით სტატიის ცინიკურ სათაურს: „რა ღირს გენერალი შვარცკოპფი?“ გასაგები ახსნა მოეძებნება, თუ გავითვალისწინებთ, რომ ანდ-

რეი ნიკიტინი იმ ქვეყნის წარმომადგენელია, რომლის გენერლები ავღანეთის სამარცხვინო ავანტიურის, აღმოსავლეთ ევროპაში უანდარმის ყოვლად გაუმართლებელი როლის შესრულების შემდეგ თბილისის, ვილნიუსისა თუ ბაქოს უიარაღო მცხოვრებლებზე სცდიან თავიანთ სამხედრო-სტრატეგიულ ნიჭს. ახლა, წარმოადგინე მკითხველო, რომელიმე მათგანმა გადადგომა რომ გადაწყვიტოს, მიიწვევენ ხადმე სამუშაოდ? ალბათ მიიწვევენ, ოღონდ ქალათის სპეციალობით.

შოამზადა
მისი მოსულნიშვილმა

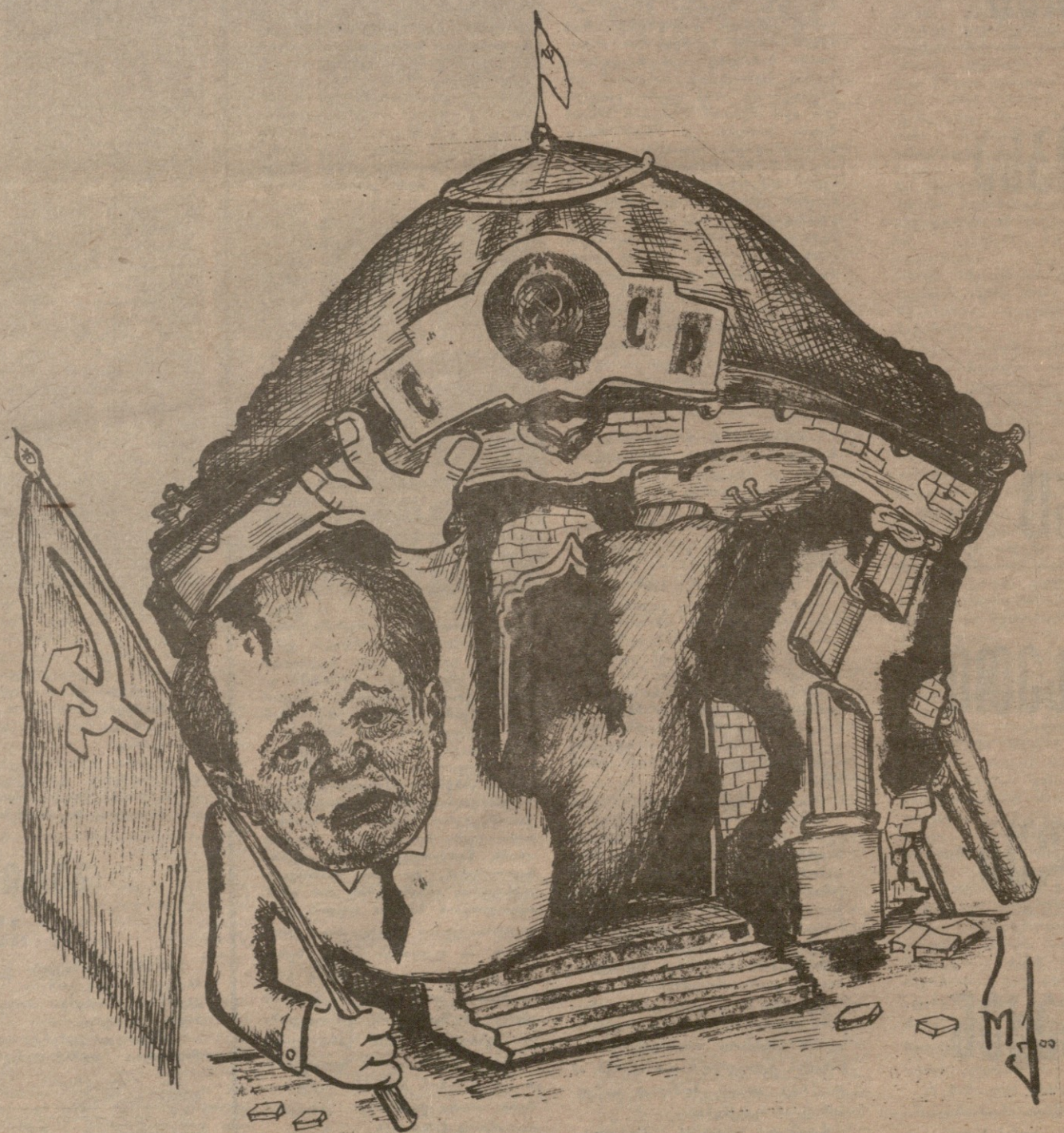
თარგმნისას „გაგორჩათ“

მიხეილ გორბაჩოვი იმიტომაც იმსახურებს აპოლოდისმენტებს, რომ შეუძლია იცინოს თავის გაჭირვებაზე, მაგრამ მან, ალბათ, უმჯობესია ხუმრობებისათვის სხვა ობიექტები მოძებნოს, მით უმეტეს, თუ ერთ-ერთი მათგანი საფრანგეთის პრეზიდენტია. საბჭოთა პარლამენტის მუშაობის დასასრულს გორბაჩოვი უფრანდილად მოუყვა თვითგამანადგურებელ ანექლოტს, რომელშიც, მის გარდა ფიგურირებდნენ ფრანსუა მიტერანი და ჯორჯ ბუში.

„ამბობენ, რომ მიტერანს 350 ათას 100 საყვარელი, მათგან ერთს სკირს შიდსი, მაგრამ მან არ იცის, რომელს; — ამბობდა გორბაჩოვი, — ბუში 100 მცველი 350 ათას, მათგან ერთ-ერთი ტერორიზტია, მაგრამ ბუში არ იცის, კერძოდ, რომელი. გორბაჩოვს ყავს 100 ეკონომიკური მრჩეველი, მათგან ერთ-ერთი კვიანია, მაგრამ არ იცის, რომელი“. ეს ხუმრობა მსოფლიოს ყველა გაზეთმა დაბეჭდა, მაგრამ საფრანგეთში, სადაც მიტერანის პირად ცხოვრებაზე ათასი ჯორი დადის და რაზეც იშვიათად მსჯელობენ პრესაში, ამ ხუმრობას სიფრთხილით მოეკიდნენ.

სააგენტო „ფრანს პრესმა“, რომელიც მთავრობის მიერ ფინანსირდება, გადასცა ეს ხუმრობა, მაგრამ კუპიურებით, არ იყო ნახსენები არც ბუში, არც მიტერანი — მათი გვარები შეცვალეს სიტყვით „პრეზიდენტი“.

ბანიში № 50



Союз нерушимый!

